Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | z synów Elisafana Szimri i Jejel; z synów Asafa Zachariasz i Mataniasz; |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Szimri i Jejel z potomków Elisafana; Zachariasz i Mataniasz z potomków Asafa; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Elisafana: Szimri i Jejel; z synów Asafa: Zachariasz i Mattaniasz; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z synów Elisafanowych: Symry i Jehijel: a z synów Asafowych: Zacharyjasz i Matanijasz; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | z synów lepak Elisafan: Samri i Jahiel; z synów też Asaf: Zachariasz i Mataniasz; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A z synów Elisafana: Szimri i Jejel; z synów Asafa: Zachariasz i Mattaniasz. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z synów Elisafana zaś Szimri i Jeiel, a z synów Asafa Zachariasz i Mittaniasz; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a spośród synów Elisafana – Szimri i Jeuel, spośród synów Asafa – Zachariasz i Mattaniasz, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Elisafana: Szimri i Jejel; z rodu Asafa: Zachariasz i Mattaniasz; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z synów Elicafana: Szimri i Jeiel; a z synów Asafa: Zekarjahu i Mattanjahu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і з синів Елісафана Самврій і Іїл і з синів Асафа Захарія і Маттанія |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Elicafana: Simri i Jejel; z synów Asafa: Zacharjasz i Matanjasz; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a z synów Elicafana: Szimri i Jeuel; a z synów Asafa: Zachariasz i Mattaniasz; |